



Loving music

# Innovation Compact

---

## Guide d'utilisation Innovation Compact et Innovation Compact Wood



Innovation Compact

Innovation Compact et  
Compact Wood.  
ici-contre avec le bras  
clearaudio „Universal“ et la  
cellule clearaudio „da Vinci“.



Innovation Compact Wood

**Made in Germany**

---

Hi-Fi Components **clearaudio electronic<sup>®</sup>** GmbH

Spardorfer Str. 150 • D-91054 Erlangen • Tel. +49(0) 9131/40300100 • FAX +49(0) 131/40300119  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de) • [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) • [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) • copyright clearaudio© 2014



Loving music

# Innovation Compact

Guide d'utilisation

Cher Client, chère cliente,

Vous avez choisi d'acquérir notre platine *Innovation Compact*, un produit **clearaudio** très haut de gamme.

La platine *Innovation Compact*, équipée de la technologie d'axe magnétique CMB, brevetée par **clearaudio**, est conçue autour d'un châssis dont la conception en sandwich vise à réduire les vibrations, associé à un bloc moteur découplé extrêmement puissant et silencieux qui vous garantit, grâce à sa régulation de vitesse par sensor, une stabilité de rotation absolue et par là-même une reproduction musicale de très haut niveau, la plus fidèle possible..

Nous vous remercions de la confiance que vous portez aux produits **clearaudio**.

Afin de pouvoir profiter de toutes les qualités de votre platine *Innovation Compact*, nous vous invitons à lire avec attention les instructions de montage et d'utilisation. Tous les conseils que vous y trouverez vous permettront de profiter pleinement de votre platine et d'éviter des erreurs d'installation.

Nous vous souhaitons un grand plaisir d'écoute avec votre platine **clearaudio** *Innovation Compact*.

**clearaudio** electronic GmbH

Avant de brancher un appareil sur le secteur, prenez le temps de lire ce paragraphe:

## PRECAUTIONS

Ne jamais brancher un appareil sous la pluie ou dans une zone humide  
Ne jamais manipuler le câble d'alimentation secteur avec des mains mouillées ou humide.  
Ne pas installer d'objet incandescent, tel qu'une bougie, sur les appareils.

## Marque CE

**CE** La platine **clearaudio** Innovation respecte la réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (EMC) et les équipements à bas voltage.

## Alimentation secteur

Votre produit **clearaudio** a été développé pour répondre à la réglementation existante dans votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité. **Ce produit peut être connecté à une entrée: 100 V – 240 V ~ / 50 – 60 Hz / 150 mA; sortie: 12 V= / 450 mA**

## Copyright

L'enregistrement et la reproduction de tout matériel peuvent être soumis à autorisation.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer à :

- copyright act 1956
- dramatic and musical performers act 1958
- performers protection acts 1963 et 1972
- - toute loi ou article de loi se referant au sujet.

## **Contenu**

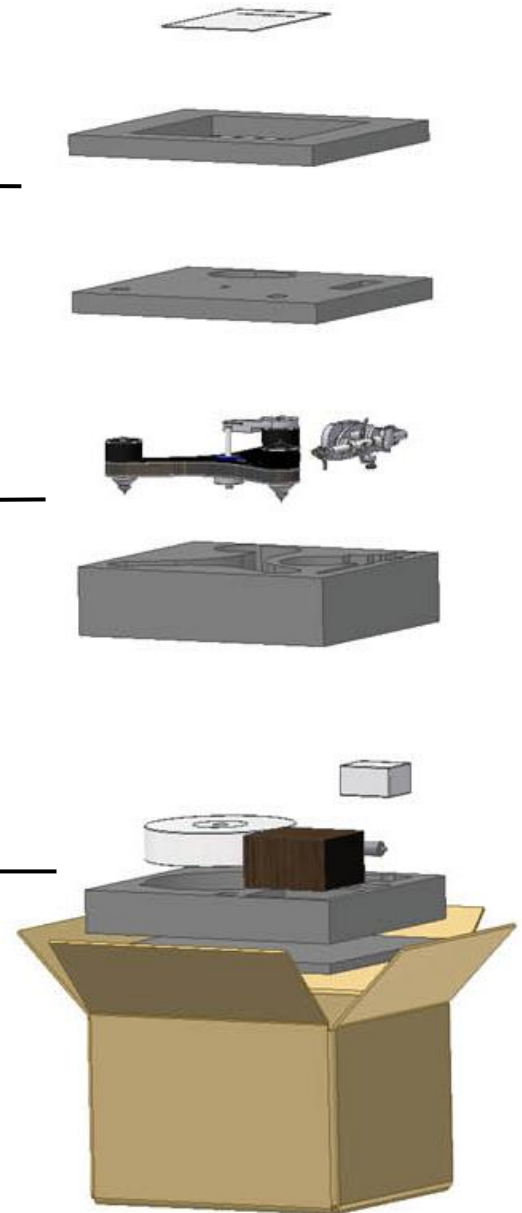
<b>1. Description du produit</b>	<b>3</b>
<b>2. Contenu détaillé</b>	<b>4</b>
<b>3. Montage et mise en œuvre</b>	<b>6</b>
<b>4. Ajustement fin du moteur</b>	<b>10</b>
<b>5. Entretien et remarques particulières</b>	<b>12</b>
<b>6. Caractéristiques techniques</b>	<b>13</b>
<b>Informations concernant la garantie</b>	<b>14</b>

## 1. Description du produit

Accessoires,  
petites pièces du  
moteur, guide de  
l'utilisateur,  
carte de  
garantie, disques  
stroboscopiques,

Chassis de la  
platine  
*Innovation  
Compact*-partie  
inférieure de  
l'axe et bloc  
moteur  
prémonté. En  
option: bras de  
lecture

Plateau avec  
partie supérieure  
de l'axe,  
alimentation. En  
option: cellule.



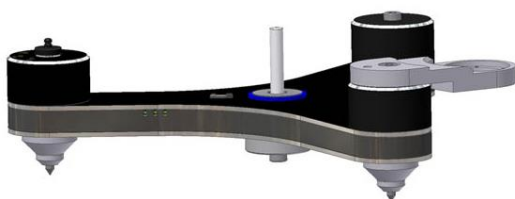
**III. 1:** Vue d'ensemble

## 2. Contenu détaillé

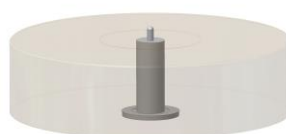
La platine **clearaudio Innovation Compact** vous est livrée dans un emballage très sûr et spécialement conçu pour ce produit. Veillez à le conserver pour assurer un transport sécurisé de votre platine si besoin est.

Veillez à vérifier que le contenu de l'emballage soit conforme à cette liste de contenu:

**1**



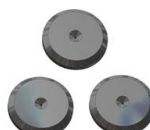
**2**



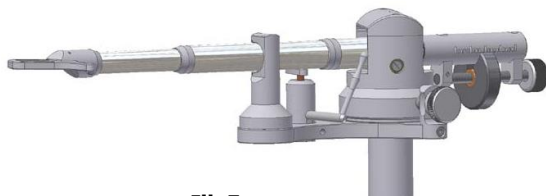
**3**



**4**



**5 a**



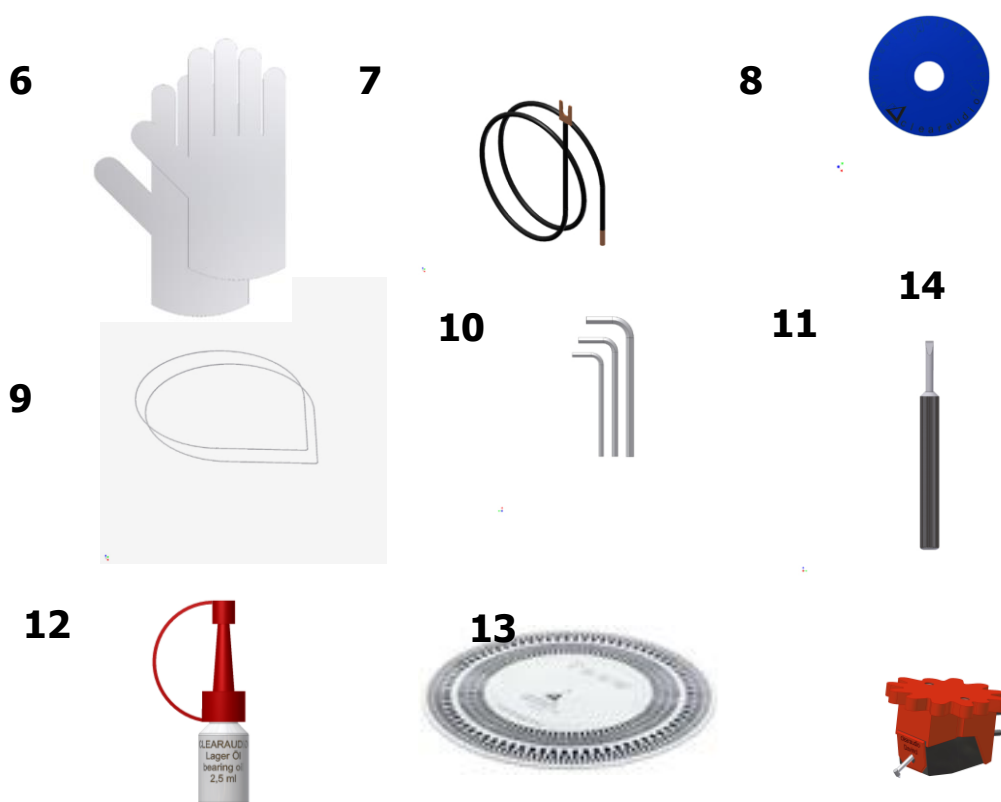
**III. 5 a:**  
Bras clearaudio Universal

**5 b**



**III. 5 b:**  
Bras clearaudio Unify

1.	Chassis de la platine avec partie inférieure de l'axe	2.	Plateau avec partie supérieure de l'axe.
3.	Alimentation	4.	3 x sous pointes Flat Pad
5.	En option: <i>Bras clearaudio Universal (5 a) ou Unify 9 pouces (5 b)</i>		

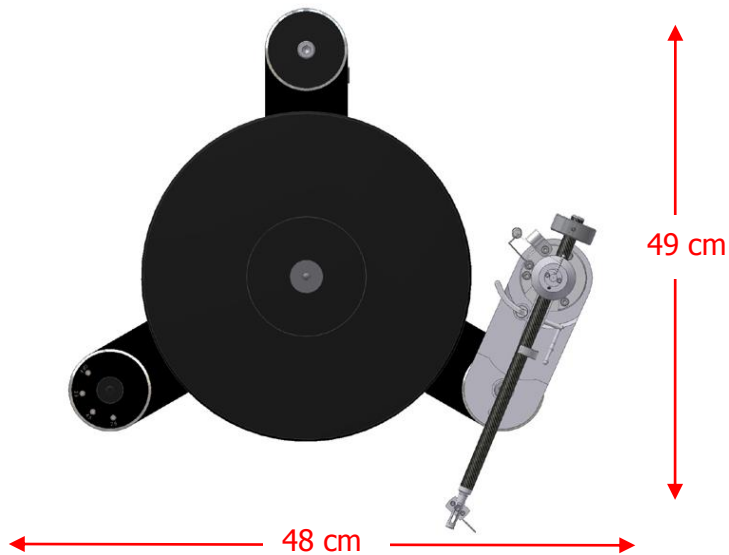


6.	1 paire de gants blancs	7.	Cable de mise à la terre
8.	Label <b>clearaudio</b>	9.	2 x courroies
10.	3 x clé Allen T2 (en option avec le bras <i>Universal</i> / 3 / 7)	11.	Tournevis de précision
12.	Huile synthétique de lubrification	13.	<b>Disque de test clearaudio</b> Stroboscope Testrecord (Art. Nr. AC038) pour un ajustement fin de la vitesse
14.	En option: cellule <b>clearaudio</b> MC	15.	En option: Platine+Bras+ Cellule :guide demontage du bras et de réglage de la cellule
16.	Carte de garantie et certificat de qualité <b>clearaudio</b>	17.	Guide d'utilisation

## 3. Montage et mise en oeuvre

Le montage et l'installation de la platine *Innovation Compact* sont rapides et simples. Pensez à utiliser les gants blancs pendant ce processus afin d'éviter les rayures ou les traces de doigt.

La surface minimale d'installation de la platine *Innovation Compact* de 48 x 49 cm.



**III. 2:** surface de mise en oeuvre de la platine Innovation équipée du bras Unify

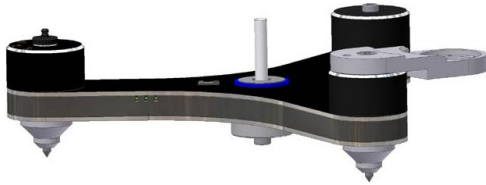
Procédez dans l'ordre suivant:

## 1.)

Dans le sac d'accessoire de la partie supérieure du carton se trouvent 3 sous pointes Flat Pads . Placez-les à l'emplacement prévu de votre platine Innovation compact.

## 2.)

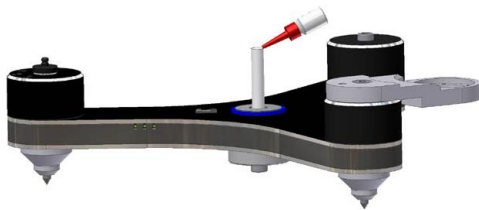
Sortez ensuite la partie supérieure du carton. Sortez le chassis de la platine Innovation Compact et placez les pointes sur les contres pointes.



III. 3: Innovation Compact avec embase de bras de lecture

## 3.)

Retirez la protection de l'axe en céramique. Lubrifiez l'axe à l'aide de l'huile synthétique livrée avec la platine. (aussi disponible à [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)).



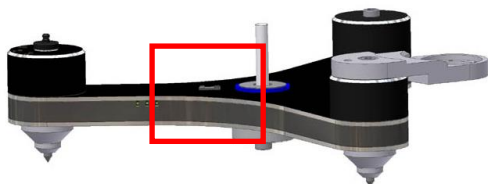
III. 4: Lubrification de l'axe



## 4.)

Retirez précautionneusement le plastique de protection du sensor de la platine. (Ill 5; cadre rouge).

**Veillez à ne pas salir ou endommager la surface du sensor!**



III. 5: retirer la protection du sensor

## 5.)

### 5.1.)

Saisissez le plateau de la platine à deux mains et sortez-le de son emballage. **Veillez à ce que la partie supérieure de l'axe ne sorte pas de son logement!**

L'emplacement prévu pour le label doit être orienté vers le haut.

### 5.2)

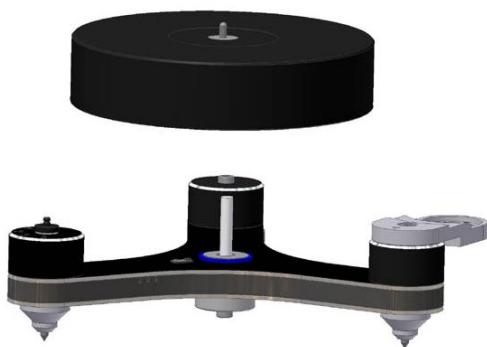
Retirez précautionneusement la protection des bandes réfléchissantes sur la face inférieure du plateau.

**Veillez à ne pas salir ou endommager la surface des bandes réfléchissantes!**

### 5.3)

Saisissez le plateau à deux mains et faites le coulisser **lentement** et **précautionneusement** sur l'axe à l'aide de légers. (!). Procédez très lentement afin de ne pas endommager l'axe. mouvements de rotation. La partie inférieure du plateau, avec les bandes réfléchissantes doit être orientée vers le bas

**Au cours de cette étape, évitez d'appliquer toute force latérale. Cela pourrait endommager l'axe céramique!**



Assurez-vous que le plateau soit à température ambiante (environ 20 ° C) avant de procéder, ceci afin d'éviter tout dommage à l'axe!

Par une pression **légère** et **homogène**, assurez-vous que le plateau repose bien sur la totalité du palier.

III. 6: Installation du plateau sur l'axe en céramique

## 6.)

Pour le montage et le réglage du bras et de la cellule, veuillez vous référer aux instructions des fabricants respectifs.

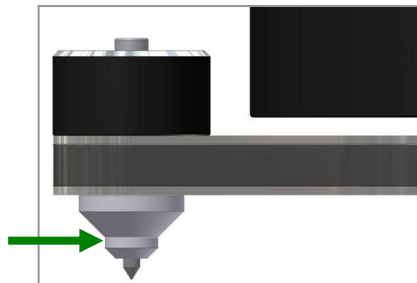
## 7.)

### Le réglage suivant est très important:

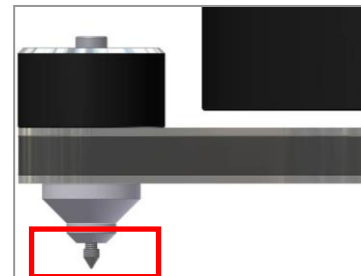
Afin d'aligner parfaitement votre platine *Innovation Compact* à l'horizontale et d'obtenir une performance sonore optimale, vérifiez avec le niveau à bulle que la bulle du niveau se trouve bien au centre du cercle noir (III.7). Si ce n'est pas le cas, nivelez votre platine en ajustant la hauteur des pointes de découplage. En desserrant la partie médiane de la pointe (flèche verte, III.8), vous pouvez ensuite ajuster la hauteur de la partie inférieure de la pointe (cadre rouge, III.8b). Veillez ensuite à resserrer la partie médiane de la pointe pour sécuriser votre réglage. Vous n'obtiendrez un son optimal que si le plateau est parfaitement à niveau.



III. 7: Mise en oeuvre de la platine



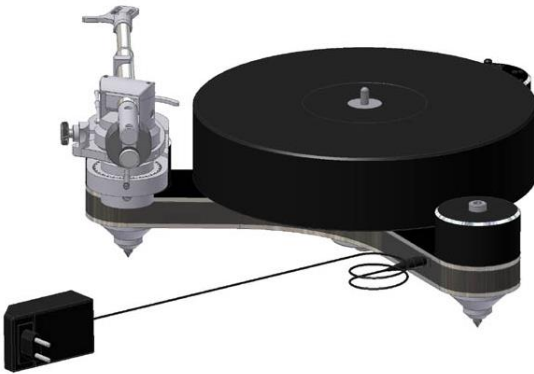
III 8 a: Partie médiane de la pointe



III.. 8 b: Ajustement de la hauteur

## 8.)

Connectez le câble d'alimentation à la prise de la platine *Innovation Compact* puis à la prise secteur.



III. 9: connecter la platine au secteur

## 11).

Installez la courroie livrée (dans le sac d'accessoires) autour du plateau et du moteur. Mettez la platine en marche en sélectionnant la vitesse 33t. Nous vous recommandons de laisser la platine tourner pendant 15 à 30 minutes lors de la première utilisation. Minuten einlaufen zu lassen.

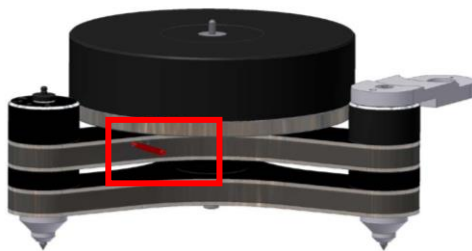
## 4. Réglage fin du moteur

La vitesse de rotation est préréglée et ajustée dans nos ateliers avant livraison. Toutefois, ce réglage pourrait être modifié pendant le transport de la platine, par la présence de petites poussières ou de marques sur le sensor ou sur les graduations. Pour cela, nous vous recommandons de vérifier l'exactitude de la vitesse de rotation avant la première utilisation.

Installez le disque de test stroboscopique **clearaudio** (livré avec la platine) sur le plateau et suivez les instructions d'utilisation de ce disque de test stroboscopique.

Pour un réglage encore plus précis, nous vous recommandons d'utiliser la lumière **clearaudio** Speed Light (Art.No. AC039 / [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)).

Sur la face avant droite de la platine se trouvent 3 repères (voir illustration 10).



III: 10: Réglage fin du moteur

- 
- Repère gauche = sélection 33 1/3 T / min (proche du moteur)
- Repère du milieu = sélection 45 T / min
- Repère droit = sélection 78 T / min (proche du boîtier)

Au cas où vous voudriez par exemple modifier le réglage 33 1/3 t / min, utilisez la petite pince en aluminium (voir accessoires) et tournez le repère gauche jusqu'à ce que la vitesse correcte soit atteinte par le disque de test stroboscopique (suivez les indications du test de record).

- En tournant le repère dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vitesse diminue
- En tournant le repère dans le sens des aiguilles d'une montre, la vitesse augmente

Procédez de manière identique pour les vitesses 45 t / min et 78 t / min.

## Attention:

Si en dépit de ce réglage, le moteur ne tournait pas à une vitesse régulière ou à une vitesse différente de celle sélectionnée, il se peut que le sensor ou que les réflecteurs de la face inférieure du sous plateau soit sales ou présentent des égratignures.

Procédez alors au nettoyage de ces parties, très précautionneusement et uniquement avec des liquides à faible teneur en alcool, non abrasifs et un bâtonnet de ouate, en veillant à ce que les produits utilisés ne rayent pas les surfaces du sensor ou des réflecteurs.

Si malgré ce nettoyage, la vitesse de rotation n'est toujours pas correcte, contactez votre revendeur agréé **clearaudio** ou directement **clearaudio** à l'adresse : [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) (voir l'adresse complète page 12).

**clearaudio** vous souhaite un grand plaisir d'écoute avec votre nouvelle platine *Innovation Compact* !

## 5. Entretien et remarques particulières

L'entretien de tous les produits **clearaudio** ne doit se faire que par un revendeur agréé.

Si vos produits **clearaudio** nécessitent un entretien ou une réparation ou si vous ne parvenez pas à résoudre un problème en dépit des instructions fournies dans le présent document, contactez votre revendeur ou distributeur le plus proche ou directement Clearaudio. Nous vous fournirons les coordonnées de votre distributeur le plus proche. Si le défaut constaté ne peut être réparé sur place, retournez-nous sans frais la platine dans son emballage.

Veillez à conserver l'emballage d'origine. Il vous servira pour expédier ou transporter vos produits **clearaudio**. Toute autre question concernant les produits **clearaudio** peuvent être adressées à votre distributeur ou directement à Clearaudio à l'adresse suivante :

clearaudio electronic GmbH  
Spardorfer Str 150  
91054 Erlangen  
Allemagne

Tel +49-(0)9131/40 300 100  
Fax: +49-(0)9131/40 300 119  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)  
[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)  
[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

Afin d'éviter tout problème durant le transport, assurez-vous de bien suivre la procédure de déballage en ordre inverse pour réemballer la platine.

## 5.1 Informations particulières

**Afin de bénéficier de la garantie clearaudio (5 ans pour la platine Innovation Compact), veillez à nous retourner la carte de garantie dûment remplie sous 15 jours. En cas contraire, seule la durée de garantie légale sera appliquée.**

Si vous devez transporter votre platine *Innovation Compact*, veillez à retirer le sous plateau et le contre axe de la platine, afin d'éviter d'endommager l'axe en céramique. Pour le démontage, suivez l'ordre inverse des instructions (point 2).

Veillez noter que **seules** les platines retournées dans leur emballage d'origine bénéficient de la garantie.

Veillez à boucher l'ouverture du plateau avec une bande adhésive pour éviter que de la poussière ou de petites particules ne pénètrent dans la platine.

Si vous n'utilisez pas votre platine *Innovation Compact* pendant une durée prolongée, veillez à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur.

En fonction de la fréquence d'utilisation, la platine devrait être lubrifiée chaque 2 années avec l'huile livrée avec la platine. 1 à 2 gouttes dans le logement de l'axe suffisent.

- Pour votre propre sécurité, vérifiez visuellement de manière régulière le bon état du câble d'alimentation. Si le câble est endommagé, faites-le immédiatement changer par une personne agréée.

### **Attention:**

Pour l'entretien de votre platine *Innovation Compact*, n'utilisez que des produits destinés à l'entretien des surfaces acryliques et sans alcool. Vous pourriez autrement endommager les matériaux ou la surface de votre platine. N'utilisez pas de chiffon sec qui favorise la création d'électricité statique. Vous trouverez des produits d'entretien adaptés **clearaudio** chez votre revendeur agréé ou à [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)

## 6. Caractéristiques techniques

<b>Principe de construction:</b>	Géométrie optimisée contre les résonances, entraînement par courroie, contrôle de vitesse automatique
<b>Vitesse de rotation:</b>	33 1/3 T/min / 45 T/min / 78 T/min
<b>Entraînement:</b>	Moteur découplé à alimentation stabilisée dans un coffret en métal massif. Le moteur peut être utilisé en 100 V (50 Hz) ou 240 V (60 Hz).
<b>Logement de l'axe (logement magnétique):</b>	Axe inversé en céramique, finement poli, logement en bronze, utilise la technologie brevetée CMB magnétique.
<b>Plateau:</b>	Sous plateau en acier VA, plateau en Delrin ou GS-PMMA / Acryl, surface usinée avec une extrême précision.
<b>Précision (mesurée) inférieure à:</b>	±0,08 %
<b>Marge par rapport aux valeurs mesurées:</b>	±0,01 %
<b>Poids:</b>	env. 12 Kg (sans bras et alimentation)
<b>Dimensions:</b>	env. 428 mm x 380 mm x 160 mm (sans bras)
<b>Garantie:</b>	5 ans* (voir page 14)

\* seulement si les conditions d'envoi de la carte de garantie sont remplies. (voir page 14)

Ces informations sont données à titre indicatif. Nous nous réservons le droit de les modifier à tout moment. Le produit est disponible en fonction du stock. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas d'erreur d'impression.

L'utilisation ou la reproduction de l'intégralité ou d'une partie de ces informations nécessite l'autorisation expresse de **clearaudio** electronic GmbH © clearaudio electronic GmbH 2014

Stand: Avril 2014



Loving music

# Innovation Compact

Guide d'utilisation

Afin de bénéficier de la garantie **clearaudio** (5 ans pour la platine Innovation), veuillez à nous retourner la carte de garantie dûment remplie sous 15 jours. En cas contraire, seule la durée de garantie légale (2 ans) sera appliquée.

## **ENGLISH**

### **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

### **RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT**

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

### **IMPORTANT**

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

### **FOR U.K. ONLY**

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

## **FRANÇAIS**

### **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

### **CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT**

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

### **IMPORTANT**

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

## **DEUTSCH**

### **GARANTIE**

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

### **WICHTIG!**

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

## **NEDERLANDS**

### **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

### **UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN**

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

### **BELANGRIJK**

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

## **ITALIANO**

### **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

## **ESPAÑOL**

### **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

### **GUARDE SU RECIBO DE COMPRA**

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor. Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

### **IMPORTANTE**

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.